



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran
سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران

۱-۱۱۵۰۰

تجدیدنظر اول

۱۳۹۵

INSO

11500-1

1st. Revision

2016

Modification of
ISO15706-1:
2002+Amd1: 2008

اطلاعات و مستندسازی - شماره بین
المللی آثار دیداری - شنیداری (ISAN)
- قسمت ۱: شناسه اثر دیداری -
شنیداری

**Information and Documentation —
International Audiovisual Works
Number (ISAN) — Part 1:
Audiovisual Work Identifier**

ICS:01.140.20

استاندارد ملی ایران شماره ۱-۱۱۵۰۰ (تجدید نظر اول): سال ۱۳۹۵

سازمان ملی استاندارد ایران

تهران، ضلع جنوب غربی میدان ونک، خیابان ولیعصر، پلاک ۲۵۹۲

صندوق پستی: ۱۴۱۵۵-۶۱۳۹ تهران- ایران

تلفن: ۵-۸۸۸۷۹۴۶۱

دورنگار: ۸۸۸۸۷۰۸۰ و ۸۸۸۸۷۱۰۳

کرج، شهر صنعتی، میدان استاندارد

صندوق پستی: ۳۱۵۸۵-۱۶۳ کرج- ایران

تلفن: ۸-۳۲۸۰۶۰۳۱ (۰۲۶)

دورنگار: ۸۱۱۴-۳۲۸۰۸۱۱۴ (۰۲۶)

رایانامه: standard@isiri.org.ir

وبگاه: <http://www.isiri.org>

Iranian National Standardization Organization (INSO)

No. 2592 Valiasr Ave., South western corner of Vanak Sq., Tehran, Iran

P. O. Box: 14155-6139, Tehran, Iran

Tel: + 98 (21) 88879461-5

Fax: + 98 (21) 88887080, 88887103

Standard Square, Karaj, Iran

P.O. Box: 31585-163, Karaj, Iran

Tel: + 98 (26) 32806031-8

Fax: + 98 (26) 32808114

Email: standard@isiri.org.ir

Website: <http://www.isiri.org>

به نام خدا

آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

سازمان ملی استاندارد ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

تدوین استاندارد در حوزه‌های مختلف در کمیسیون‌های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب‌نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می‌شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف‌کنندگان، صادرکنندگان و واردکنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان‌های دولتی و غیردولتی حاصل می‌شود. پیش‌نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی‌نفع و اعضای کمیسیون‌های مربوط ارسال می‌شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادهای در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می‌شود.

پیش‌نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان‌های علاقه‌مند و ذی‌صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می‌کنند در کمیته ملی طرح، بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می‌شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می‌شود که بر اساس مقررات استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که در سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می‌شود به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین‌المللی استاندارد (ISO)^۱، کمیسیون بین‌المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین‌المللی اندازه‌شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می‌کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی‌های خاص کشور، از آخرین پیشرفت‌های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین‌المللی بهره‌گیری می‌شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می‌تواند با رعایت موازین پیش‌بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف‌کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست‌محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری کند. سازمان می‌تواند به منظور حفظ بازارهای بین‌المللی برای محصولات کشور، اجرای استانداردهای کالاهای صادراتی و درجه‌بندی آن را اجباری کند. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده‌کنندگان از خدمات سازمان‌ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم‌های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست‌محیطی، آزمایشگاه‌ها و مراکز واسنجی (کالیبراسیون) وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد این‌گونه سازمان‌ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط سیستم تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می‌کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن‌ها اعطا و بر عملکرد آن‌ها نظارت می‌کند. ترویج دستگاه بین‌المللی یکاها، واسنجی وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2- International Electrotechnical Commission

3- International Organization for Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legals)

4- Contact point

5- Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد

«اطلاعات و مستندسازی - شماره بین المللی آثار دیداری - شنیداری (ISAN) - قسمت ۱:

شناسه اثر دیداری - شنیداری»

(تجدید نظر اول)

رئیس:

رئیس اداره اوزان و مقیاس‌ها - اداره کل استاندارد استان قزوین

مرشدعباسی، مجید
(کارشناسی فیزیک حالت جامد)

دبیر:

کارشناس امور استاندارد - اداره کل استاندارد استان قزوین

ابراهیمی مجرد، مریم
(کارشناسی ارشد مهندسی صنایع - صنایع)

اعضا: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

کارشناس مسئول امور هنری - اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی
استان قزوین

اعتمادزاده، مریم
(کارشناسی ارشد پژوهش هنر)

مدیر انجمن سینمای جوان

آقار، محسن
(کارشناسی ارشد سینما)

رئیس اداره کارگزینی - اداره کل استاندارد استان قزوین

حسن‌نایی، زهرا
(کارشناس ارشد مدیریت بازرگانی)

رئیس اداره آموزش و ترویج استاندارد - اداره کل استاندارد
استان قزوین

سمیعی، ستاره
(کارشناسی ارشد مهندسی صنایع - مدیریت سیستم و
بهره‌وری)

کارشناس تدوین - شرکت پویاسیستم پاریان

صفایی اصل، فهیمه
(کارشناس ارشد مهندسی صنایع - مدیریت سیستم و
بهره‌وری)

مدیر کل - اداره کل استاندارد استان قزوین

طاهری، محمودرضا
(کارشناس ارشد مهندسی صنایع - مدیریت سیستم و
بهره‌وری)

کارشناس استاندارد - بازنشسته سازمان ملی استاندارد ایران

قادری، هنسا
(کارشناسی ارشد زبان آلمانی)

مدیر آرشیو و مشاور تولید، تهیه کننده، کارگردان - سیمای
استان قزوین

لطفی، حمیدرضا
(کارشناسی ارشد جامعه شناسی)

نویسنده و کارگردان، مدیر مسئول - پایگاه خبری تحلیلی صدای
قزوین

نصیری شهرکی، جعفر
(کارشناسی عکاسی، سینما - کارگردانی)

کارشناس امور استاندارد - اداره کل استاندارد استان قزوین

نهادندی، مریم
(کارشناسی مهندسی برق - کنترل)

مدیر تولید - سیمای استان قزوین

یعقوبی، مجتبی
(کارشناسی سینما - کارگردانی)

ویراستار:

رئیس اداره - اداره استاندارد شهرستان گنبدکاووس

جعفری ایوری، سیدعلی
(کارشناسی مهندسی عمران)

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ز	پیشگفتار
ح	مقدمه
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۲	۲ مراجع الزامی
۲	۳ اصطلاحات و تعاریف
۴	۴ ساختار ISAN
۵	۵ صدور ISAN
۵	۶ الصاق و نمایش ISAN
۶	۷ مدیریت سیستم ISAN
۶	۸ کارمزد
۷	پیوست الف (الزامی) اصول کلی برای صدور و استفاده از ISAN
۱۰	پیوست ب (الزامی) نویسه‌های تشخیص خطای ISAN
۱۲	پیوست پ (الزامی) اداره کردن سیستم ISAN
۱۵	پیوست ت (آگاهی‌دهنده) اطلاعات توصیفی برای ثبت آثار دیداری - شنیداری
۲۰	پیوست ث (الزامی) کدگذاری دودویی ISAN برای آثار دیداری - شنیداری
۲۱	پیوست ج (الزامی) کدگذاری XML برای ISAN آثار دیداری - شنیداری
۲۳	پیوست چ (آگاهی‌دهنده) تغییرات اعمال شده در این استاندارد ملی در مقایسه با استاندارد
۲۴	منبع کتابنامه

پیش‌گفتار

استاندارد «شماره بین‌المللی آثار دیداری - شنیداری (ISAN) - قسمت ۱: شناسه اثر دیداری - شنیداری» که نخستین بار در سال ۱۳۸۸ تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد پ، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ برای اولین بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در دویستمین اجلاس کمیته ملی استاندارد اسناد و تجهیزات اداری و آموزشی مورخ ۱۳۹۵/۱۰/۷ تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران - ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰: سال ۱۳۸۸ می‌شود.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «ترجمه تغییر یافته» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی همراه با اعمال تغییرات با توجه به مقتضیات کشور است:

ISO15706-1: 2002+Amd1: 2008, Information and documents — International Audiovisual works Number (ISAN) — Part 1: Audiovisual work identifier

این استاندارد یک قسمت از مجموعه استانداردهای ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ است .
پروژه^۱ ISAN توسط فدراسیون بین المللی انجمن تهیه کنندگان فیلم (FIAPF)^۲ در ارتباط با انجمن
مدیریت مشارکتی آثار دیداری - شنیداری (AGICOA)^۳، و کنفدراسیون بین المللی جوامع نویسندگان،
آهنگسازان (CISAC)^۴ اجرا شده است.

1 - ISAN: International Standard Audiovisual Number
2- FIAPF: International Federation of Film Producers Associations
3- AGICOA: Association of International Collective Management of Audiovisual Works
4- CISAC: International Confederation of Societies of Authors and Composers

«اطلاعات و مستندسازی - شماره بین المللی آثار دیداری - شنیداری (ISAN) - قسمت ۱: شناسه اثر دیداری - شنیداری»

۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، ارائه سیستم شماره گذاری استاندارد تشویقی برای شناسایی منحصر به فرد و بین المللی آثار دیداری - شنیداری (به شرحی که در بند ۳-۱ تعریف شده) است.

هر شماره استاندارد بین المللی دیداری - شنیداری (ISAN)، یک اثر دیداری - شنیداری را از ابتدا تا انتهای حیاتش شناسایی می کند و هرگاه شناسایی دقیق و یکسان یک اثر دیداری - شنیداری لازم باشد، مورد استفاده قرار می گیرد و می تواند به عنوان شناسه ای برای منظوره های مختلف مانند کمک به تخصیص حق امتیاز در میان ذی نفعان، ردیابی استفاده از آثار دیداری - شنیداری، بازیابی اطلاعات و اهداف ضد سرقت و تأیید ثبت عنوان اثر مورد استفاده قرار گیرد. همچنین هرگاه اطلاعاتی در مورد محصول یا نسخه آن مورد نیاز باشد، شماره ISAN را می توان مبنایی برای سیستم تکمیلی شناسایی در نظر گرفت. (به عنوان مثال برای کاربردهایی مانند اتوماسیون پخش، سیستم های ذخیره و بازیابی خودکار). ISAN برای خود اثر دیداری - شنیداری به کار می رود و به رسانه فیزیکی این قبیل آثار دیداری - شنیداری یا شناسایی آن رسانه مربوط نمی شود.

پیوست الف مثال هایی از آثار دیداری - شنیداری را که می توان برای آنها ISAN صادر کرد، و همچنین مثال هایی از آثاری که نمی توان برای آنها این شماره را صادر کرد، مشخص می کند.

صدور ISAN به هیچ وجه به روند ثبت حق مؤلف مربوط نمی شود و نشانه حق مالکیت اثر دیداری - شنیداری نیست.

یادآوری - این استاندارد فقط برای آثار دیداری - شنیداری که با مجوزهای صادره از مراجع ذیصلاح قانونی در کشور تولید شده اند یا در حال تولید هستند، کاربرد دارد.

۲ مراجع الزامی

در مراجع زیر ضوابطی وجود دارد که در متن این استاندارد به صورت الزامی به آنها ارجاع داده شده است. بدین ترتیب، آن ضوابط جزئی از این استاندارد محسوب می‌شوند.

در صورتی که به مرجعی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدیدنظرهای بعدی آن برای این استاندارد الزام‌آور نیست. در مورد مراجعی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آن‌ها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی برای این استاندارد الزام‌آور است.

استفاده از مراجع زیر برای کاربرد این استاندارد الزامی است:

۱-۲ استاندارد ملی ایران شماره ۹۵۹۹: سال ۱۳۸۶، فناوری اطلاعات - روش‌های امنیتی - سامانه‌های نویسه‌ی تشخیص خطا

2-2 XML Schema Part 1: Structures. W3C Recommendation, 28 October 2004

2-3 XML Schema Part 2: Datatypes. W3C Recommendation, 28 October 2004

۳ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد، اصطلاحات و تعاریف زیر به کار می‌رود:

۱-۳

اثر دیداری - شنیداری

audiovisual work

اثری شامل مجموعه‌ای از تصاویر مرتبط، با یا بدون صداگذاری، که به عنوان یک تصویر متحرک که با استفاده از دستگاه‌ها، صرف‌نظر از رسانه اولیه یا ثانویه قابل مشاهده است. (بدون در نظر گرفتن این موضوع که از چه طریق نمایش داده خواهد شد)

۲-۳

نویسه تشخیص خطا

check character

نویسه اضافه شده‌ای که می‌تواند برای اثبات صحت رشته از طریق رابطه‌ای ریاضی با آن زنجیره مورد استفاده قرار گیرد.

[منبع: استاندارد ملی ایران شماره ۹۵۹۹: سال ۱۳۸۶]

۳-۳

اثر دیداری - شنیداری ترکیبی

composite audiovisual work

اثری است شامل یک یا چند اثر دیداری - شنیداری دیگر یا بخش‌هایی از آثار دیداری - شنیداری که هر یک در ارتباط با کل اثر دیداری - شنیداری ترکیبی، قابل توجه هستند.

مثال‌ها - فیلم بلندی که شامل قسمت‌هایی از کارتون‌های متحرک یا سایر فیلم‌های کوتاه (کلیپ) است؛ برنامه‌ای تلویزیونی که شامل قسمتی از فیلم‌های بلندی که قبلاً تولید شده‌اند، اپیزودهایی (بخش) از مجموعه تلویزیونی پی‌درپی یا سایر آثار دیداری - شنیداری.

۴-۳

متقاضی ثبت

registrant

تولیدکننده یک اثر دیداری - شنیداری، وکیل قانونی این تولیدکننده یا افراد یا نهادهای مشابه دیگری که برای اخذ ISAN برای اثر دیداری - شنیداری در سامانه ISAN درخواست داده‌اند.

یادآوری - واژه متقاضی ثبت نام که در این قسمت از استاندارد ملی ایران به شماره استفاده شده است فقط نشان دهنده یک متقاضی ثبت ISAN برای آثار دیداری - شنیداری است. (شماره استاندارد مربوط به نسخه‌های در دست تدوین) به متقاضیان نسخه‌های آثار دیداری - شنیداری مربوط است.

۵-۳

نمایندگی (آژانس) ثبت درخواست

registration agency

آژانسی که توسط مرجع ثبت برای این قسمت از استاندارد با هدف تخصیص ISAN به متقاضیان ثبت تعیین شده است.

واژه آژانس ثبت درخواست که در این قسمت از استاندارد استفاده شده است نشان‌دهنده یک نمایندگی ثبت ISAN برای آثار دیداری - شنیداری است و شامل نمایندگی‌های ثبت برای نسخه‌های آثار دیداری - شنیداری نیست.

۶-۳

اثر دیداری - شنیداری پی‌درپی

serial audiovisual work

اثر دیداری - شنیداری که در اپیزودها یا قسمت‌های جداگانه‌ای تولید شده و با یکدیگر ارتباط دارند. معمولاً کل مجموعه پی در پی دارای عنوان واحدی است.

۴ ساختار ISAN

۱-۴ یک ISAN برای یک اثر دیداری - شنیداری باید حاوی یک شماره ۶۴ بیتی باشد که وقتی به شکل قابل خواندن برای انسان ارائه می‌شود، باید به عنوان ارقام شانزده رقمی در مبنای ۱۶ با استفاده از اعداد فارسی ۰ تا ۹ و حروف A تا F الفبای لاتین ارائه شود (به عنوان مثال شکلی که در درجه اول به قصد خوانده شدن یا نوشته شدن توسط یک فرد است، در مقابل شکلی که در درجه اول به قصد استفاده شدن توسط تجهیزات پردازش داده است). یک ISAN برای یک اثر دیداری - شنیداری باید به دو قسمت متشکل از بخش ریشه ۱۲ رقمی و به دنبال آن توسط یک قسمت ۴ رقمی برای شناسایی اپیزودها یا قسمت‌های یک اثر دیداری - شنیداری پی‌درپی باشد. (به بند الف-۱۱ مراجعه کنید) یک نویسه تشخیصی (به پیوست ب مراجعه کنید) باید هر زمان که یک ISAN به شکل قابل خواندن برای انسان ارائه می‌شود، اضافه شود.

مثال - ISAN RRRR-RRRR-RRRR-EEEE-X

کدگذاری‌های بیشتر ISAN در پیوست‌های ت و ج مشخص شده‌اند.

۲-۴ هرگاه اثر ثبت شده، یک اپیزود یا قسمتی از یک اثر دیداری - شنیداری پی‌درپی نباشد، در بخش اپیزود ISAN، مشخصه‌ها با چهار صفر (0000) تکمیل می‌شوند.

مثال - ISAN 2B1A-FF17-3E20-0000-S

۳-۴ برای اجتناب از تکراری شدن، شناسه تخصیصی به اپیزودها یا قسمت‌هایی از یک اثر دیداری - شنیداری پی‌درپی نباید شامل بخش اپیزودی متشکل از (0000) باشد.

مثال - ISAN 0123-1230-3210-2310-J

۴-۴ ISAN باید شماره‌های گنگ باشد. (به عبارتی نباید شامل هیچ کد یا جزء معنادار متشکل از دو بخش مشخص شده در بند ۴-۱ باشد).

۵ صدور ISAN

۱-۵ ISAN را باید یک نمایندگی ثبت تعیین شده ISAN از سیستم ثبت مرکزی ISAN از طریق ثبت نام به متقاضی تخصیص دهد.

۲-۵ هر ISAN باید فقط برای یک اثر دیداری - شنیداری صادر شود و باید به هر اثر دیداری - شنیداری فقط یک ISAN تخصیص داده شود.

۳-۵ ISAN صادر شده برای اثر دیداری - شنیداری دائمی است و هرگز نباید تغییر کند، جایگزین شود یا دوباره مورد استفاده قرار گیرد.

۴-۵ سایر ویژگی‌های صدور و استفاده ISAN در پیوست (الف) درج گردیده است.

۶ الصاق و نمایش ISAN

۱-۶ ISAN باید به تمام اشکال اثر دیداری - شنیداری (رقمی یا آنالوگ) الصاق گردد و در تمام انواع رسانه‌های فیزیکی (مثلا فیلم سلولوئید یا نوار مغناطیسی، لوح فشرده) تا حدی که از نظر فنی امکان پذیر باشد، قابل دسترسی باشد.

۲-۶ توصیه می‌شود ISAN در مستندسازی، تبلیغات و بسته‌بندی هر اثر دیداری - شنیداری درج شود.

۳-۶ هرگاه ISAN به شکل قابل خواندن برای انسان چاپ، یا به روش دیگری درج شود (مثلا روی برچسب، بسته‌بندی فیزیکی، اسناد فنی و غیره)، باید قبل از آن، حروف ISAN و نویسه تشخیص صحت آن به آخر رشته نویسه ISAN اضافه شود. (به پیوست (ب) مراجعه کنید).

۴-۶ برای کمک به انتقال صحیح ISAN به شکل قابل خواندن برای انسان درج شود، باید هر ISAN در ۴ گروه، که هر گروه ۴ نویسه مبنای ۱۶، و بعد از آن یک نویسه تشخیص خطا داشته باشد. هر کدام از این چهار گروه و نویسه تشخیص باید با یک خط تیره یا فاصله از یکدیگر جدا شوند. هیچ یک از ترکیب‌های اعداد در این گروه‌ها نباید معنای مستقلی داشته باشد یا به آن معنایی اطلاق شود.

مثال ۱- Y 1881 66C7 3420 6541 ISAN

مثال ۲ - Y 1181-66C7-3420-6541-ISAN

۵-۶ وقتی ISAN به شکل قابل خواندن برای انسان ظاهر می‌شود، نویسه‌های A تا F در ISAN و A تا Z در رقم تشخیص ظاهر می‌شوند که باید با حروف بزرگ نمایش داده شوند. به هر حال حروف کوچک و بزرگ این نویسه‌ها باید یکسان رفتار کنند.

۶-۶ اگر شماره محصولی (به‌عنوان مثال یک ISBN، کد بین المللی یک محصول یا غیره) به نسخه کاملی تخصیص داده شود که در آن اثر دیداری - شنیداری صادر شده، تخصیص داده شده باشد. ISAN آن اثر باید روی بسته‌بندی و یا ظرف محتوای آن، به صورت کاملاً متمایز از سایر شماره‌های استاندارد تخصیصی به محصول فیزیکی و بلافاصله زیر آن درج شود.

۶-۷ سایر جزئیات مربوط به روش‌های تخصیص ISAN به آثار دیداری - شنیداری در (راهنمای کاربران) شرح داده شده و از طریق آژانس بین المللی ISAN و تمام نمایندگی‌های ثبت ISAN قابل دسترس است.

۷ اداره کردن سیستم ISAN

سیستم ISAN باید توسط آژانس بین المللی ISAN که به‌این‌منظور منصوب گردیده و نمایندگی‌های ثبت ISAN که توسط آژانس بین المللی ISAN که برای این کار تعیین شده‌اند مدیریت شود. وظایف اصلی آژانس بین المللی ISAN و نمایندگی‌های ثبت ISAN در پیوست (پ) مشخص شده‌است.

۸ کارمزد

می‌توان کارمزدی مناسب برای خدماتی که نمایندگی‌های ISAN می‌توانند ارائه‌دهند تعیین کرد که این امر از سوی آژانس بین المللی ISAN در دست بررسی و تصویب است.

پیوست الف

(الزامی)

اصول کلی برای صدور و استفاده از ISAN

الف-۱ ISAN باید تنها برای متقاضیانی صادر شود که نام آنها توسط نمایندگی‌های ISAN به عنوان متقاضی، ثبت و مشخص شده‌است. الزامات و دستورالعمل‌های ثبت نام ثبت‌کنندگان در راهنمای کاربران در دسترس نمایندگی‌های ISAN توضیح داده شده‌است.

الف-۲ برای اثر دیداری - شنیداری یک ISAN منحصر به فرد باید از طریق سیستم ثبت مرکزی با درخواست و پذیرش نمایندگی ثبت ISAN صادر شود.

الف-۳ هر ISAN که برای اثر دیداری - شنیداری صادر می‌گردد، منحصر به فرد است و نباید برای سایر آثار دیداری - شنیداری صادر شود.

الف-۴ متقاضیان ثبت باید اطلاعات توصیفی در مورد اثر دیداری - شنیداری که ISAN آن در حال صدور است، تأمین کنند. (به پیوست ت مراجعه کنید).

الف-۵ متقاضی می‌تواند در مورد تأمین اطلاعات توصیفی مورد نیاز، برای درخواست صدور ISAN (به پیوست ت مراجعه کنید) در هر زمانی، در حین تولید اثر دیداری - شنیداری یا پس از آن، اقدام کند.

الف-۶ صدور دلیل بر مالکیت اثر دیداری - شنیداری نیست، ISAN باید بدون توجه به تغییر مالکیت آن ثابت باقی بماند.

الف-۷ مثال‌هایی از آثار دیداری - شنیداری که برای آنها می‌توان ISAN صادر نمود به شرح زیر است.

- تصاویر متحرک (مثل یک فیلم بلند)؛

- فیلم‌های کوتاه؛

- پیش‌نمایش‌ها؛

- برنامه‌های تولیدی برای تلویزیون یا سایر رسانه‌ها شامل اپیزودهای جداگانه آثار دیداری - شنیداری پی

درپی مانند مجموعه تلویزیونی پی‌درپی؛

- فیلم‌های صنعتی و آموزشی؛

- پیام‌های بازرگانی؛

- برنامه‌ها و آثار ضبط شده از رویدادهای زنده مثل رویدادهای ورزشی و خبری؛

- آثار ترکیبی و چندرسانه‌ای اگر حاوی یک جزء دیداری - شنیداری مشخص شامل اجزای دیداری - شنیداری غیرخطی (به‌عنوان مثال تعاملی) باشند.

الف-۸ مثال‌هایی از آثاری که نباید برای آنها ISAN صادر شود.

- هر عنصر غیر دیداری - شنیداری از یک اثر دیداری - شنیداری (مثلا موسیقی متن، فیلم نامه یا یک تصویر منفرد از یک اثر دیداری - شنیداری)؛

- نوارهای صوتی؛

- عکس‌های بی‌حرکت، مجموعه اسلایدها و تصاویر مشابه ثابت (غیرمتحرک)؛

- آثار چندرسانه‌ای که شامل جزء مشخص دیداری و شنیداری نیستند.

الف-۹ نسخه‌های مختلف یک اثر دیداری - شنیداری ممکن است با استفاده از یک شناسه مکمل یا کد مرتبط با ISAN برای اثر دیداری - شنیداری شناسایی شوند.^۱

مثال‌هایی از نسخه‌ها و سایر انواع تغییراتی که برای آنها نباید شماره جدید ISAN صادر نمود عبارتند از:

- نسخه‌هایی به زبان‌های مختلف، اعم از نسخه‌های دوبله و زیرنویس شده

- تغییر در مالکیت اثر دیداری - شنیداری

- وضوح یا قالب‌های مختلف (مثلا آنالوگ یا دیجیتال، پرده عریض یا «پان و اسکن»)

- ویرایش‌هایی برای برنامه‌های تلویزیونی

۱ - ویژگی‌های مشخص کردن نسخه، تدوین شده، لیکن خارج از دامنه کاربرد این استاندارد است.

- تغییر در بسته‌بندی فیزیکی اثر دیداری - شنیداری

- سایر جزئیات مربوط به شناسایی نسخه‌ها از طریق نمایندگی‌های ISAN قابل دسترسی است.

الف-۱۰ آثار دیداری - شنیداری ترکیبی

برای هر اثر دیداری - شنیداری ترکیبی می‌توان ISAN خاصی صادر کرد که مستقل از شماره استانداردهایی است که می‌تواند برای بخش‌های مختلف آن صادر شود.

ISAN صادره برای اثر دیداری - شنیداری ترکیبی نباید جایگزین شماره استانداردهای صادره برای بخش‌های مختلف آن گردد.

الف-۱۱ آثار دیداری - شنیداری پی در پی

برای هر اپیزود یا بخشی از یک اثر دیداری - شنیداری پی در پی باید شماره استاندارد خاصی صادر شود.

نباید مفهومی در خصوص ترتیب اپیزودهای سفارش داده‌شده، تولیدشده یا پخش‌شده به ISAN پی‌اف‌ای اضافه شود. نمایندگی‌های ISAN باید فرایند ثبت ISAN را برای اپیزودهای منفردی که جزئی از یک اثر پی در پی هستند، تسهیل کنند. به این ترتیب که فرایندهای ثبت نام و اطلاعات لازم برای اپیزودهای منفرد را به گونه‌ای که در بند ت-۳ یا راهنمای کاربرانی که از طریق نمایندگی‌ها قابل دسترسی است، ساده‌کنند.

پیوست ب

(الزامی)

نویسه‌های تشخیص خطای ISAN

ب-۱ هدف از نویسه تشخیص خطا محافظت در مقابل اشتباهات ناشی از حرف‌نویسی نادرست ISAN است.

ب-۲ نویسه تشخیص خطا برای یک ISAN باید یک نویسه الفباعددی با استفاده از اعداد فارسی ۰ تا ۹ و حروف الفبای لاتین A تا Z باشد. نویسه تشخیص خطا باید با ارقام ۱۶ رقمی در مبنای ۱۶ ISAN مشخص شده براساس سیستم MOD 36, 37 در انطباق با استاندارد ملی ایران به شماره ۹۵۹۹ محاسبه شود.

ب-۳ هرگاه ISAN به شکل قابل خواندن توسط انسان نمایش داده‌شود، نویسه تشخیص صحت باید به عنوان هفدهمین نویسه به آخر ISAN اضافه شود.

مثال ۱ - ISAN 15C3-7365-B36F-844c-7

مثال ۲ - ISAN 083A-3317-3E20-0000-Z

مثال ۳ - ISAN 231A-FF17-3E20-6541-8

ب-۴ صحت‌گذاری یک ISAN در حال ثبت شدن در یک پایگاه داده یا بازیابی از آن یا دیگر قالب‌های قابل خواندن برای ماشین، باید نیاز به نویسه تشخیص صحت داشته باشد. برای اینکه ISAN ارائه یا تایید شود.

ب-۵ هرگاه ISAN در یک سیستم از طریق ورود اطلاعات توسط انسان پذیرفته می‌شود، برنامه ورود باید:

الف - بطور خودکار نویسه‌ای را که عدد مبنای ۱۶ یا نویسه تشخیص حرفی عددی نیستند (مثل فاصله یا خط مورد استفاده به عنوان جداکننده در ISAN) حذف کند.

ب - اطمینان حاصل کند که دقیقاً ۱۶ عدد مبنای ۱۶ با یک نویسه تشخیص خطای حرفی عددی وجود دارد.

پ - هفدهمین نویسه را به عنوان نویسه تشخیص خطا قلمداد کند و صحت آن را پس از ۱۶ رقم قبلی تأیید کند.

ب-۶ در کاربردهای رایانه‌ای که درگیر ورود و بازیابی داده‌های ISAN هستند، توصیه می‌شود از نرم‌افزار دامنه‌های عمومی که آژانس بین‌المللی ISAN تامین می‌کند برای محاسبه رقم تشخیص ISAN استفاده کنند.

پیوست پ

(الزامی)

اداره کردن سیستم ISAN

پ-۱ کلیات

سیستم ISAN یک سیستم شناسایی تشویقی برای آثار دیداری - شنیداری است.

پ-۲ آژانس بین المللی ISAN

پ-۲-۱ آژانس بین المللی^۱ ISAN، مرجع ثبت^۲ ISAN است و نباید به هیچ‌روی درگیر مسائل حقوقی گردد.

آژانس بین المللی ISAN باید خدمات توصیفی در بندهای پ-۲-۲ لغایت پ-۲-۱۱ را ارائه نماید.

پ-۲-۲ نمایندگی‌های مناسب برای ثبت ISAN را نصب و در صورت لزوم آنها را عزل کند.

پ-۲-۳ یک ثبت مرکزی برای دفاتر ثبت ISAN به‌منظور ارائه مشاوره به آژانس‌های ثبت ISAN نگهداری کند.

پ-۲-۴ یک ثبت مرکزی فقط برای ISAN و اطلاعات توصیفی مربوط نگهداری کند و آن را در اختیار کاربران مجاز، به شرحی که توسط آژانس بین المللی ISAN تعریف شده، قرار دهد. آژانس بین المللی ISAN نباید این اطلاعات را به پایگاه داده‌های حقوقی ارتباط دهد:

پ-۲-۵ ترویج، هماهنگی و نظارت بر سیستم ISAN را در انطباق با ویژگی‌های این استاندارد انجام دهد.

پ-۲-۶ توسعه، اجرا، نظارت و اجرای سیاست‌ها و رویه حاکم بر نمایندگی‌های ثبت ISAN و فرایند ثبت ISAN توسط نمایندگی‌های مزبور، از جمله هرگونه هزینه مرتبط با آن فرایندها را عهده‌دار شود.

پ-۲-۷ توسعه، اجرا، پایش و اجرای سیاست‌ها و روش‌های اجرایی مرتبط با دسترسی به اطلاعات ISAN که توسط آژانس بین المللی ISAN و نمایندگی‌های ثبت ISAN تامین می‌شود، شامل دستیابی از طریق شبکه‌ها را بر عهده گیرد.

پ-۲-۸ بازنگری و تصویب تقاضانامه‌های تکراری یا ثبت آثار دیداری - شنیداری را تسهیل کند.

پ-۲-۹ در موارد زیر درخواست‌های نمایندگی‌های ثبت را بازنگری و درباره آنها تصمیم‌گیری کند:

1- International ISAN Agency, c/o AGICOA, 26 rue de Saint-Jean, CH-1203 Geneva, Switzerland. Tel. +41 22 340 32 00. Fax: +41 22 340 34 32. Web: www.isan.org

2 - Registration Authority

الف- تقاضانامه برای اخذ نمایندگی؛

ب- رد درخواست‌های ISAN؛

پ- تحقیق در مورد صحت اطلاعات ثبت‌شده مربوط به یک اثر.

پ-۲-۱۰ اسناد و مدارک برای کاربران سیستم ISAN تهیه کند.

پ-۲-۱۱ سوابق مربوط به درخواست‌های ردشده اعم از وضعیت متقاضی ثبت یا شماره ISAN را نگهداری کند.

پ-۳ آژانس‌های ثبت ISAN

پ-۳-۱ آژانس بین‌المللی ISAN باید نمایندگی‌های مناسب ثبت ISAN را منصوب نماید، برای تصویب احتمالی درخواست سازمان‌های نماینده تولیدکنندگان، باید آژانس‌های ثبت در نظر گرفته شوند. نمایندگی‌های ثبت ISAN نباید به هیچ روی درگیر مسائل حقوقی گردند.

نمایندگی‌های ثبت ISAN باید خدمات توصیفی دربندهای پ-۳-۲ لغایت پ-۳-۱۳ را ارائه کنند.

پ-۳-۲ درخواست‌های اخذ نمایندگی و ISAN را مورد بررسی قرار دهد و متقاضیان را در مورد روش‌های کار توصیه‌شده در سیستم ISAN راهنمایی کند.

پ-۳-۳ تضمین درخواست‌های پذیرفته شده‌ای که بطور صحیح و به‌موقع در سیستم ISAN به ثبت رسیده‌اند.

پ-۳-۴ از اطلاع‌رسانی وضعیت ثبت نام به متقاضی ثبت اطمینان حاصل کند.

پ-۳-۵ ابلاغ صدور ISAN را برای متقاضی (متقاضیان) مربوط صادر کند.

پ-۳-۶ اطلاعات توصیفی نادرست را در صورتی که اثبات مناسبی از چنین بی‌دقتی‌ای ارائه شود، اصلاح نماید.

پ-۳-۷ بایگانی فهرستی از متقاضیان و سوابق درخواست‌های ردشده یا موارد فسخ نمایندگی را نگاه دارد و این قبیل اطلاعات را در اختیار آژانس بین‌المللی ISAN قرار دهد.

پ-۳-۸ سوابق صدور ISAN و درخواست‌های رد شده را نگاه دارد و این قبیل اطلاعات را در اختیار آژانس بین‌المللی ISAN قرار دهد.

پ-۳-۹ اطلاعات مربوط به متقاضیان و اطلاعات ISAN را به صورت محرمانه و مطابق با ویژگی‌های تعیین شده توسط آژانس بین‌المللی ISAN نگهداری و مدیریت نماید.

پ-۳-۱۰ اطلاعات آماری و مالی عملکرد خود را تنظیم کرده و گزارش آن را به آژانس بین‌المللی ISAN ارائه نماید.

پ-۳-۱۱ اطلاعات توصیفی مربوط به ISAN را با نظر آژانس بین المللی ISAN در اختیار کاربران قرار دهد.

پ-۳-۱۲ استفاده از سیستم ISAN مطابق با این استاندارد را ترویج کرده و افراد را آموزش دهد.

پ-۳-۱۳ از مقررات و روش‌های اجرایی آژانس بین المللی ISAN مطابق با این استاندارد پیروی کند.

پیوست ت

(آگاهی دهنده)

اطلاعات توصیفی برای ثبت آثار دیداری - شنیداری

ت-۱ کلیات

برای آنکه اثر دیداری - شنیداری مشخصی که ISAN به آن تخصیص داده می‌شود، به درستی توصیف گردد، باید متقاضی به آژانس بین المللی ISAN اطلاعات توصیفی به شرح زیر درباره اثر ارائه کند. متقاضیان باید این اطلاعات توصیفی را به شیوه‌ای مناسب به روزرسانی کنند.

نمایندگی ثبت ISAN مسئول نگهداری اطلاعات توصیفی در قالبی است که مطابق ویژگی‌های تعیین شده توسط آژانس بین المللی اصلی ISAN است.

ویژگی‌های مربوط به نوع و شکل اطلاعات توصیفی فقط می‌تواند توسط آژانس بین المللی ISAN مطابق با روش اجرایی و ویژگی‌های این استاندارد ملی تغییر یابد.

ت-۲ اطلاعات توصیفی برای ثبت آثار دیداری - شنیداری جدید

جدول ت-۱ عناصر داده توصیفی را نشان می‌دهد که برای ثبت یک اثر جدید دیداری - شنیداری باید ارائه شود نشان می‌دهد.

یادآوری - بند ت-۳ و جدول ت-۲ اطلاعات توصیفی اپیزودهای مربوط به یک اثر دیداری - شنیداری پی در پی را نشان می‌دهند.

جدول ت-۱- عناصر داده توصیفی برای ثبت یک اثر دیداری - شنیداری جدید

توضیحات	وضعیت ^a	عناصر داده
با استفاده از شکلی که در اثر نشان داده می‌شود	R	عنوان اثر دیداری - شنیداری
با استفاده از اطلاعات ارائه شده در استاندارد کد زبانها ISO 639-2	R	زبان(ها) اصلی یک اثر دیداری - شنیداری
	R	عنوان(های) جانشین در زبان اصلی در صورت کاربرد
با استفاده از سالی که در اثر نشان داده می‌شود، در صورتی که کاربرد داشته باشد.	R	سال مرجع
	O	سال اولین انتشار یا اکران
از جمله نام و نام خانوادگی اگر موجود و قابل کاربرد باشد.	R	نام کامل کارگردانان اصلی
حداقل سه بازیگر اصلی، در صورتی که نام آنها در دسترس باشد و کاربرد داشته باشد، نام و نام خانوادگی درج شوند. ^b در صورتی که موجود باشد و کاربرد داشته باشد.	R	نام(های) اعضای شرکت کننده یا گروه بازیگران اصلی
با استفاده از اطلاعات مندرج در استاندارد کد زبانها، ISO639-2	O	نسخه(های) دوبله شده (به زبانهای دیگر)
	O	عنوان(های) نسخه‌های دوبله شده در صورت مشخص بودن
اگر پاسخ مثبت است عنوان و ISAN هر قسمت در صورتی که مشخص باشد و کاربرد داشته باشد ذکر شود.	R	آیا این اثر یک اثر دیداری - شنیداری ترکیبی است؟
اگر در هنگام ثبت، مدت زمان مشخص نیست باید به محض مشخص شدن اعلام شود این جزء در صورتی که بیش از یک نسخه از اثر موجود است می‌تواند متغیر باشد و اشاره‌ای کلی به منظوره‌های مشابه است لیکن نمی‌تواند به عنوان یک معیار دقیق در نظر گرفته شود. برای آثار دیداری - شنیداری غیر خطی مثلا تعاملی ضرورت دارد.	R	مدت تقریبی(به دقیقه و ثانیه)
به عنوان مثال: فیلم بلند، مجموعه پی در پی، پیام بازرگانی، ضبط رویدادهای زنده، غیره. با استفاده از موارد مشخص شده توسط آژانس بین المللی ISAN	R	نوع اثر
مشخص شود که آیا اثر متشکل از یک نقاشی متحرک است یا بازیگران واقعی یا ترکیبی از هر دو	R	بازیگران واقعی هستند یا نقاشی متحرک؟
	O	آیا تولید یک شرکت است؟
شامل نام و نام خانوادگی در صورتی که مشخص باشد و کاربرد داشته باشد.	O	نام کامل تهیه کننده
با استفاده از کد کشورهای مندرج در استاندارد ISO3166. مشخص شود که آیا کشور محل تولید است یا محل	O	کشور(های) مرجع

عناصر داده	وضعیت ^a	توضیحات
		فیلمبرداری
نام(های) کامل فیلمنامه نویس	O	شامل نام و نام خانوادگی در صورتی که مشخص باشد و کاربرد داشته باشد.
سایر اطلاعات تکمیلی به دلخواه	O	
O - a: اختیاری؛ R: الزامی		
b - در صورت لزوم (مثلا اگر نتوان نتوان نام بازیگران را مشخص کرد) می توان نام شخصیت های اصلی را در قالب اسم بازیگران اصلی ارائه نمود. این قبیل اطلاعات جایگزین شده باید به هنگام ثبت به نمایندگی ثبت ISAN اطلاع داده شود.		

ت-۳ اطلاعات توصیفی برای ثبت اپیزودهای اثر دیداری - شنیداری پی در پی

اگر اپیزود اولیه در گروهی از اپیزودها مطابق بند ت-۲ و جدول ت-۱ ثبت شده باشد، برای سهولت ثبت می توان اطلاعات توصیفی اپیزودهای یک مجموعه پی در پی یا آثار دیگر دیداری - شنیداری را کاهش داد. (مطابق جدول ت-۲) در چنین مواردی اولین اپیزود ثبت شده به عنوان اپیزود مرجع برای ثبت شماره های ISAN بعدی همان گروه قلمداد می شود.

به صلاحدید متقاضی، گروه های جدید اپیزودها را می توان هر زمان ایجاد نمود. ولی هر گروه، باید اپیزود مرجع خود را دارا باشد. هر گروه جدید از اپیزودها باید به اولین گروه اطلاعات ISAN استناد کند.

جدول ت - ۲ عناصر داده توصیفی برای ثبت اپیزودها

توضیحات	وضعیت ^a	عنصر داده
با استفاده از شکلی که در اثر نشان داده می شود.	R	عنوان کل اثر دیداری - شنیداری
معمولا ISAN اولین اپیزود ثبت شده است	R	ISAN اپیزود مرجع
در صورتی که قابل کاربرد باشد الزامی است؛ در صورتی که اپیزود عنوان نداشته باشد، شماره اپیزود باید ذکر شود.	R	عنوان اپیزود
در صورتی که قابل کاربرد باشد؛ اگر اپیزود شماره نداشته باشد باید عنوان اپیزود ذکر شود.	R	شماره اپیزود
با استفاده از سالی که در اپیزود نشان داده می شود در صورتی که کاربرد داشته باشد.	R	سال مبدأ اپیزود
	O	سال اولین انتشار یا اکران
شامل نام و نام خانوادگی، اگر مشخص و قابل استفاده باشد.	O	نام(های) کامل کارگردان(های) اپیزود
شامل نام و نام خانوادگی در صورتی که مشخص و قابل استفاده باشد.	O	نام (های) ^b کامل بازیگران اصلی یا شرکت کنندگان در اپیزود
شامل نام و نام خوانوادگی در صورتی که مشخص و قابل استفاده باشد.	O	نام(های) کامل فیلم نامه نویس(های) اپیزود
اگر مدت زمان ثبت اولیه مشخص نیست، مدت زمان باید بعدها به محض اینکه امکان آن باشد اطلاع داده شود. این عنصر می تواند در صورتی که بیش از یک نسخه از هر اپیزود موجود باشد تغییر نماید و اشاره ای کلی به منظور های مشابه نماید لیکن به عنوان ابزاری دقیق در نظر گرفته نشده است.	O	مدت زمان تقریبی اپیزود (به دقیقه و/ یا ثانیه)
شامل هر اطلاعاتی که در جدول ت - ۱ فهرست شده و برای هر اپیزود جداگانه، متفاوت است (مثلا کشوری غیر از محل تولید)	O	هر اطلاعات تکمیلی که در ارتباط با اپیزود باشد به دلخواه
a - O: اختیاری؛ R: الزامی		
b - در صورت لزوم (مثلا اگر نتوان نتوان نام بازیگران را مشخص کرد) می توان نام شخصیت های اصلی را در قالب اسم بازیگران اصلی ارائه نمود. این قبیل اطلاعات جایگزین شده باید به هنگام ثبت به نمایندگی ثبت ISAN اطلاع داده شود.		

ت-۴ اطلاعات توصیفی برای ثبت نسخه پشتیبان آثار دیداری - شنیداری

برای ثبت نسخه پشتیبان یا آثار دیداری - شنیداری تولید شده قبل اعمال ISAN توسط متقاضی، اطلاعات توصیفی مشخص شده به عنوان اطلاعات الزامی فقط هنگامی ضروری است که این اطلاعات در زمان ثبت موجود باشند. هر متقاضی یا نمایندگی ثبت ISAN می تواند کسری اطلاعات را بعد از ثبت اولیه، ارائه نماید.

پیوست ث

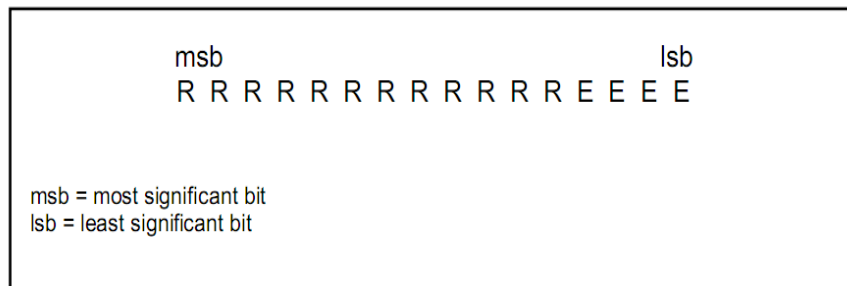
(الزامی)

کدگذاری دودویی ISAN برای آثار دیداری - شنیداری

شماره ISAN قابل خواندن توسط انسان برای یک اثر دیداری - شنیداری شامل ارقام ۱۶ رقمی در مبنای ۱۶، همانطور که در بند ۴ تعریف شده، است. وقتی در قالب دودویی قابل خواندن برای ماشین ارائه می‌شود، باید به عنوان دودویی ۶۴ بیتی کدگذاری شود.

با حروف پیشرو، «ISAN»، و رقم تشخیص انتهایی که به شکل قابل خواندن برای انسان استفاده شده‌است، حذف شده‌است. ۶۴ بیت کدگذاری شده‌اند و به عنوان یک عدد صحیح بدون علامت منتقل شده‌اند. پراهمیت ترین بیت، اولین بیت است. (uimbsf، همانطور که در استاندارد ISO/IEC 13818-1 استفاده شده است)

همانطور که در شکل زیر توضیح داده شده است.



شکل ث-۱-کدگذاری دودویی ISAN برای آثار دیداری - شنیداری

پیوست ج

(الزامی)

کدگذاری XML برای ISAN آثار دیداری - شنیداری

ج-۱ کدگذاری XML

همانطور که در بند ۴ تعریف شده است، قالب قابل خواندن توسط انسان برای یک اثر دیداری - شنیداری شامل ۱۶ رقم در مبنای ۱۶، ارائه شده است. زمانی که ISAN در اسناد XML ارائه می شود باید براساس شمای تعریف شده در F-2 کدگذاری شود. حروف پیشرو «ISAN» از نمایش XML یک ISAN حذف شده-اند.

EXAMPLE 1 <ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee" check1="x"/>

EXAMPLE 2 <ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee"/>

EXAMPLE 3 <ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr"/>

که در آن rrrr-rrrr-rrrr مقدار ریشه و eeee مقدار قسمت یا قطعه و X نویسه تشخیص است.

یادآوری - مثال ۳ بطور کامل یک ISAN را تعریف نکرده است اما می تواند در شرایط خاص که در آن تنها جزء ریشه ISAN شناخته شده است، استفاده شود.

تمام خصیصه ها مورد نیازند مگر اینکه کدگذاری XML به تنهایی بین ماشین ها مورد استفاده قرارگیرد. اگر خصیصه Check 1 در کدگذاری XML ارائه شود، خصیصه اپیزود یا قسمت باید ارائه شود. برای مثال شکل زیر مجاز نیست:

<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" check1="x"/>

ج-۲ طرحواره XML عنصر ISAN

طرحواره زیر کدگذاری XML برای ISAN آثار دیداری - شنیداری در زیر تعریف شده است. وقتی یک ISAN برای یک اثر دیداری - شنیداری در اسناد XML ارائه می شود، توصیه می شود همانطور که در زیر نشان داده شده است، در انطباق با ویژگی های W3C برای شمای XML کدگذاری شود.

```
<xsd:schema xmlns:xsd="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
  targetNamespace="http://www.isan.org/ISAN"
  xmlns="http://www.isan.org/ISAN">

  <xsd:simpleType name="rootType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="[dA-Fa-f]{4}-[dA-Fa-f]{4}-[dA-Fa-f]{4}"/>
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>

  <xsd:simpleType name="episodeOrPartType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="[dA-Fa-f]{4}"/>
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>

  <xsd:simpleType name="checkType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="[dA-Za-z]{1}"/>
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>

  <xsd:attributeGroup name="isanGroup">
    <xsd:attribute name="root" type="rootType" use="required"/>
    <xsd:attribute name="episodeOrPart" type="episodeOrPartType" use="optional"/>
    <xsd:attribute name="check1" type="checkType" use="optional"/>
  </xsd:attributeGroup>
```

پیوست چ

(آگاهی‌دهنده)

تغییرات اعمال شده در این استاندارد ملی در مقایسه با استاندارد منبع

با توجه به دوقسمتی شدن استاندارد، جمله «این استاندارد یک قسمت از مجموعه استانداردهای ملی ایران شماره است.» به مقدمه اضافه شده است.

با توجه به مقتضیات کشور یادآوری زیر به بند هدف و دامنه کاربرد اضافه شده است:

یادآوری - این استاندارد فقط برای آثار دیداری - شنیداری که با مجوزهای صادره از مراجع ذیصلاح قانونی در کشور تولید شده‌اند یا در حال تولید هستند، کاربرد دارد.

کتابنامه

- [1] ISO 639-2, Codes for the representation of names of languages — Part 2: Alpha-3 code
- [2] ISO 3166 (all parts), Codes for the representation of names of countries and their subdivisions
- [3] ISO 3901, Information and documentation — International Standard Recording Code (ISRC)
- [4] ISO/TR 21449, Content Delivery and Rights Management: Functional requirements for identifiers and descriptors for use in the music, film, video, sound recording and publishing industries
- [5] ISO/IEC 13818-1, Information technology — Generic coding of moving pictures and associated audio information: Systems — Part 1
- [6] [6] ISO/IEC 13818-2, Information technology — Generic coding of moving pictures and associated audio information: Video — Part 2
- [7] ISO/IEC 13818-3, Information technology — Generic coding of moving pictures and associated audio information — Part 3: Audio
- [8] ISO 15706-2, Information and documentation — International Standard Audiovisual Number (ISAN) — Part 2: Version identifier
- [9] Internet Engineering Task Force. RFC 4246, International Standard Audiovisual Number (ISAN) URN Definition. February 2006. Available from <http://www.ietf.org/rfc/rfc4246.txt>